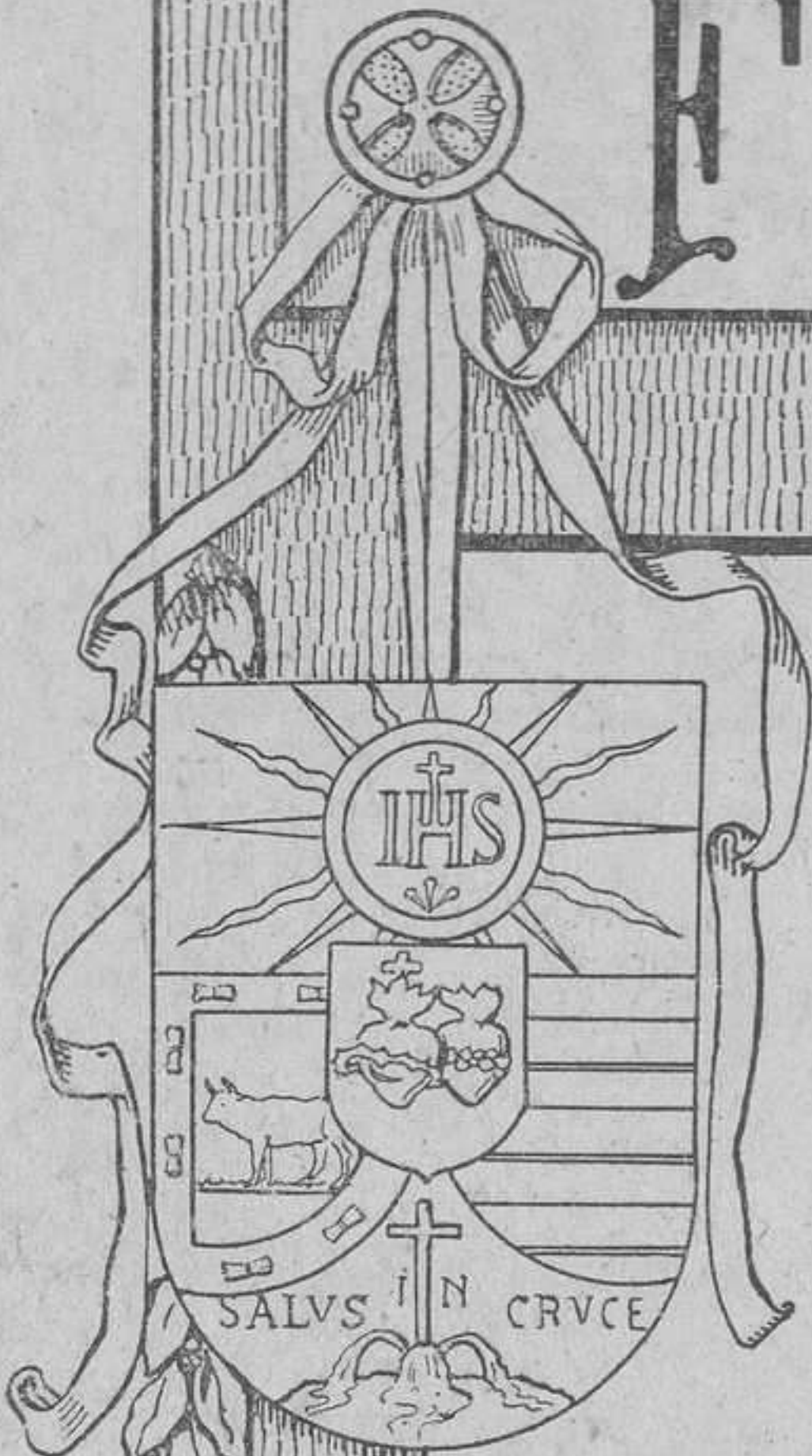


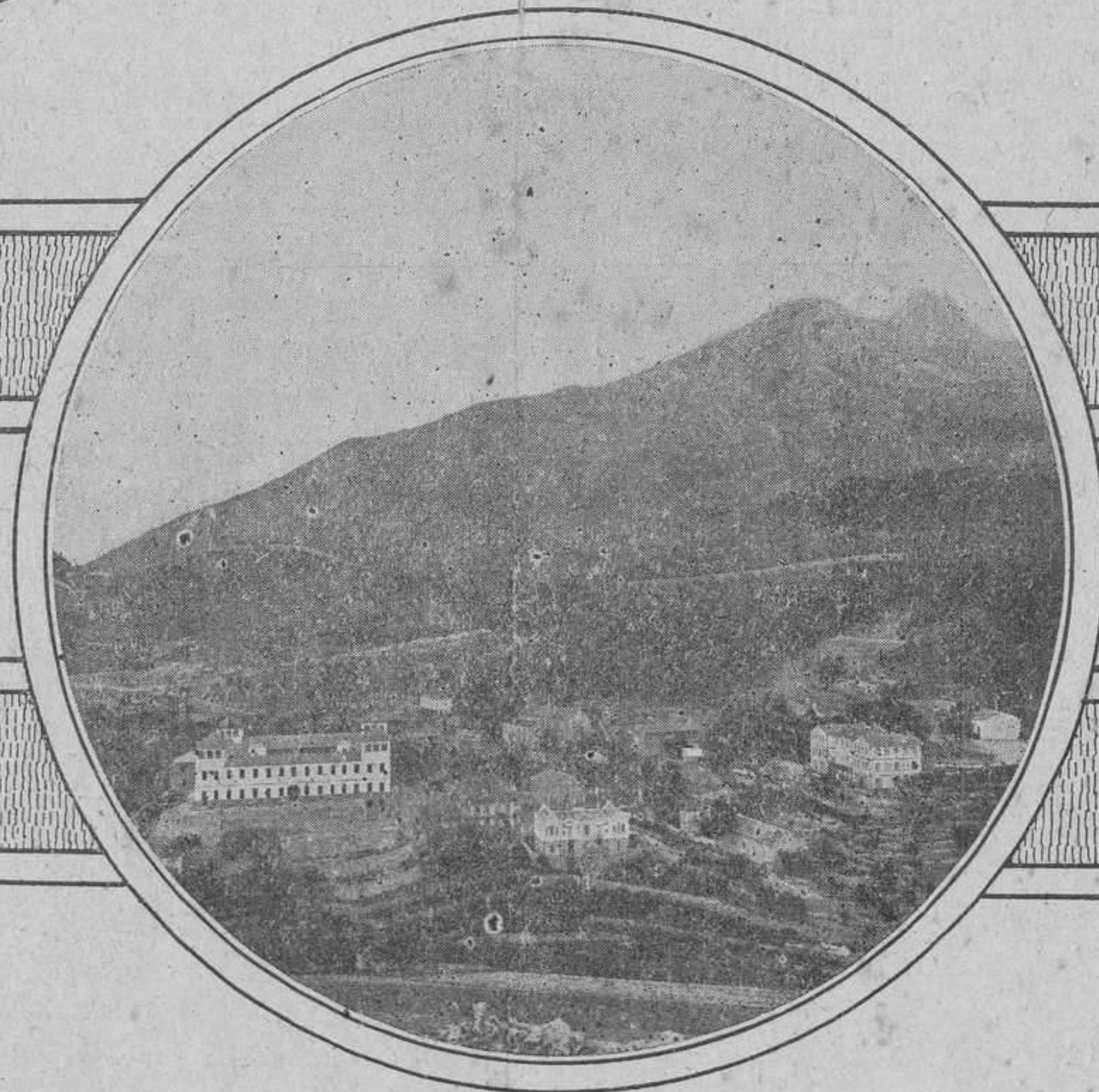


# FONTILLES



REVISTA MENSUAL, CONSAGRADA AL  
DIVINO CORAZÓN DE JESÚS.

ÓRGANO DE LA  
COLONIA-SANATORIO REGIONAL DE  
SAN FRANCISCO DE BORJA,  
PARA LEPROSOS





# Hilo de sisal y de cáñamo para Máquinas segadoras

## Hilo para atar y coser bocas de sacos

Manufactura mecánica de hilados, torcidos y trenzados de cáñamo, pita, yute, sisal y fibras similares, con patentes números 55.205 y 61.275

## HIJO DE M. MAS CANDELA CREVILLENTE (ALICANTE)

Telegramas y telefonemas MASCANDELA — Teléfono número 403

## “La Primitiva Monzó” Fábrica de Velas de cera y Bujías

Fundada en 1600

## ANGEL TORMO MONZÓ



A la clase sacerdotal y religiosa, se les guardan inmejorables consideraciones en el pago



Para prueba se hacen pequeños envíos de dos kilogramos con portes pagados.



Proveedor caritativo de Fontilles.

## Sucesor de Monzó Hnos. y C.<sup>a</sup>

ALBAIDA (Valencia)

Elaboracion de las tres clases litúrgicas de velas, segun la interpretacion, en conciencia autorizada, de Rescripto de la Sda. Congregación de Ritos.

Se fabrican además las clases ordinarias y las esteàricas.

Por emplear en todas las clases, un pàbilo trenzado y químicamente preparado, consumen las velas con tal perfeccion y limpieza, que no chisporrotean ni lagrimean una sola gota, llegando al ideal en el buen arder.

No confundir esta Cerería con otras que llevan también el apellido MONZO





## CUATRO MODOS



# de cooperar al sostenimiento del Sanatorio

---

### 1.º Con oraciones

Ruegue V. todos los días por el sostenimiento de esta Obra de heroica caridad a favor de los pobres leprosos.

### 2.º Con donativos

Envíe V. algún donativo, sea en dinero, sea en objetos de utilidad para los enfermos.

### 3.º Haciéndose "Patrono" del Sanatorio

Enviando de una vez, o por plazos, mil pesetas, recibirá V. el Diploma de PATRONO. Si envía una limosna de más consideración, recibirá el Diploma de BIENHECHOR INSIGNE.

### 4.º Por medio de la propaganda

Busque V. otros bienhechores, propague la Revista mensual llamada también FONTILLES, aporte nuevas suscripciones, etc., etc.



Fábrica de Nuestra Señora del Rosario

**ENRIQUE VALLBONA**

SUCESOR DE VALLBONA HERMANOS

Fábrica de Aceites de Semillas, fundada en 1869

La más antigua de España

ESPECIALIDAD EN

Aceites de Maní (cacahuet)

» » Sésamo

» » Coco

» » Linaza

» » Ricino



Pastas para el ganado

Tortas de Cacahuet

» » Sésamo

» » Coco

» » Linaza

ACEITES COMESTIBLES REFINADOS

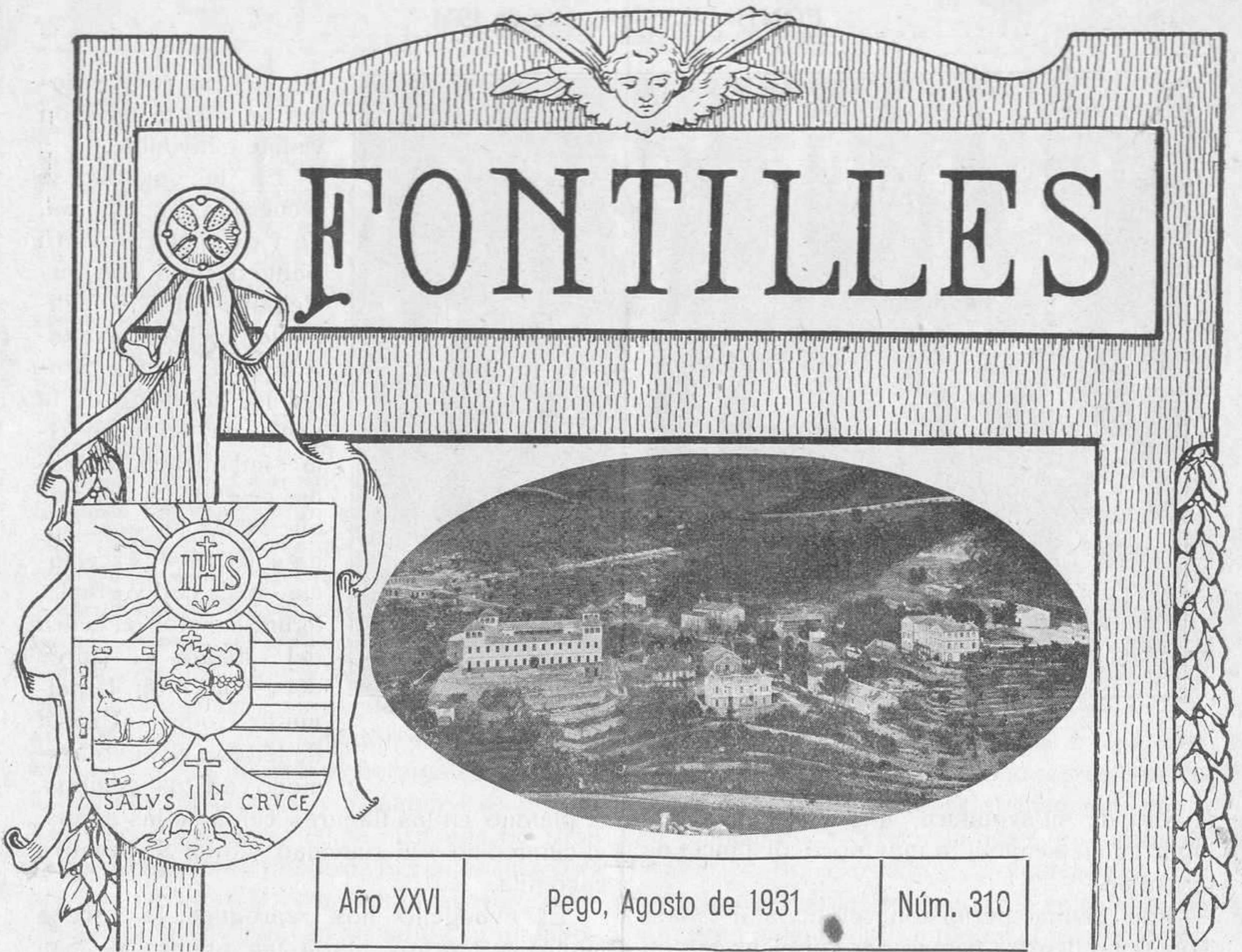
**VALENCIA**

Calle de Sagunto, número 180

Telegramas: EVALLBONA

Teléfono número 13.216





## La festividad de la Asunción

Tres cosas principalmente podemos considerar en la fiesta de la Asunción de Nuestra Señora: la parte *histórica*, la parte *litúrgica* y la parte *práctica*.

\* \* \*

Respecto de la *historia*, recordemos lo que nos cuentan los historiadores eclesiásticos; es a saber: que la Santísima Virgen, habiendo llegado a los 72 años de su vida, ocupada en los últimos veintitrés, después de la Ascensión de su Hijo a los cielos, en dirigir, alentar y confortar a los apóstoles, discípulos y demás fieles, que formaban la naciente Iglesia; fué llamada por el Señor al descanso eterno de la gloria, para recibir el premio de sus virtudes y la corona de su martirio, bien merecida, como Reina de los mártires.

Porque María sufrió un verdadero martirio, tanto más largo y más intenso que el de todos los mártires juntos, cuanto le duró toda la vida, y fué más delicado y sensible el sujeto,

en quien lo recibió, que fué su alma, su corazón, su espíritu, donde puso Dios, al criarla para Madre del Redentor, una sensibilidad exquisita y sobre manera intensa; pues había de ser corredentora nuestra, y había de participar, por tanto, en sumo grado, y más que todos los otros Santos, de los dolores, amarguras y agonías de Jesús, amadísimo Hijo suyo y víctima inocente de nuestros pecados.

Dispúsose, pues, la Santísima Virgen a salir de este destierro y a unirse ya para siempre con su Amado, en la gloria inmensa del Padre y en el océano de amor del Espíritu Santo.

A su muerte asistieron los apóstoles, milagrosamente trasladados, como asegura San Juan Damasceno, desde los diferentes puntos de la tierra, donde estaban predicando el evangelio. Fué su alma recibida por el mismo Jesucristo, que bajó del cielo acompañado de los Coros de los Angeles; y quedó su cuerpo incontaminado, purísimo, incorruptible, cual convenía que fuera el arca de la nueva alianza. Fué llevado en devota y numerosa procesión





Un recuerdo de la fiesta de la Asunción,  
en la Iglesia de Fontilles

al sitio de su sepultura, que era el pequeño lugar de Getsemaní, a muy poca distancia de Jerusalén.

Por divina permisión, el apóstol Santo Tomás no llegó a tiempo para presenciar con los demás apóstoles el tránsito apacible de la Virgen; y quiso tener, por lo menos, el consuelo de ver su sagrado cadáver en el sepulcro donde había sido colocado. Fué allí, pues, y fueron con él también los otros apóstoles y muchos fieles; mas al abrir el sepulcro hallaron solamente los lienzos, que exhalaban de sí exquisita y celestial fragancia, por donde echaron de ver que la Madre del Resucitado había resucitado también, como su Hijo, al tercer día; y anticipándosele la resurrección general, había subido ya a tomar posesión de la gloria.

\* \* \*

De lo cual nos certifica la Santa Iglesia, en su sagrada *liturgia*; pues en el oficio divino, desde las primeras vísperas de la festividad de la Asunción, y después en los Maitines y Laudes, y en las Horas menores y segundas Vísperas, nos asegura y repite varias veces, que fué María llevada sobre Coros de Angeles al cielo, y ensalzada con grandes muestras de regocijo de la corte angélica, y cantares de victoria y jubilosos aplausos, hasta el tálamo, donde se asienta el Rey de Reyes, rodeado de

los eternos resplandores de toda la creación visible e invisible.

En la epístola se recuerdan las palabras, con que el Espíritu Santo declara, con muy elegante y poético estilo, la gloriosa exaltación de la Virgen Santísima, hablando de la sabiduría, en quien está simbolizada la Madre de Dios; y así dice que María fué ensalzada con grande excelencia, majestad y gracia, figuradas por el cedro del Líbano, el ciprés del monte Sión, la palma de Cades, el rosal de Jericó, el olivo hermoso de los campos,

el plátano en las llanuras cerca de las aguas, el cinamomo y la suavidad y olor de la mirra escogida.

El evangelio nos reproduce la escena bíblica de Marta y María, en quienes ve San Agustín representadas las dos vidas, activa y contemplativa, de las cuales fué modelo acabadísimo la Santísima Virgen, quien después de haberlas ejercitado acá en la tierra, sigue también ejercitándolas allá en el cielo, en aquella mansión divina de vida perfecta, sublime y eterna; pues allí, mientras contempla ya sin velo la hermosura inefable de Dios, con plena participación de sus infinitas perfecciones, intercede también muy activamente, como dulce Madre nuestra, por los hijos que le quedamos acá abajo amándola tiernamente; y nos procura la inestimable gracia de poder juntarnos allá con Ella, para que la imitemos también allí, en su doble vida inmortal de contemplar y glorificar a Dios, conforme la hayamos imitado aquí prácticamente en su vida mortal. ¿En qué debe consistir esta práctica?

\* \* \*

Contemplemos la escena de la gloriosa Asunción de la Virgen al cielo, y allí veremos gráficamente expresado lo que debemos *practicar*.

Formando los ángeles brillantísima y espléndida carroza triunfal, y asentada Ella en



esta celeste carroza, más resplandeciente que mil soles; a medida que va dejando la tierra debajo de sus pies menospreciándola, se acerca más y más al cielo, puestos los ojos y el corazón en aquellos alcázares eternos, donde se ostentan por infinitas maneras la gloria excelsa de Dios y sus magnificencias y riquezas celestiales.

*Terrena despiciere et amare caelestia.* ¡Despreciar lo terreno y amar lo celestial! Esta es la lección práctica que nos da nuestra Madre en su gloriosa Asunción a los cielos. Muchos motivos tenemos para despreciar las cosas de la tierra tan vanas, tan engañosas, tan fugaces. Tierra de lágrimas es la tierra en que vivimos desterrados, tierra de obscuridad, de amarguras, de ingratitudes. La divina Providencia dispone y permite que no hallemos acá, donde estamos en verdadero destierro, sino abrojos y espinas, para que suspiremos por la patria verdadera, mansión divina y grandiosa, morada de luz y hermosura, de paz inalterable, de justicia y bienandanza, de orden y armonía perfectísima. En ella irá Dios derramando sobre nosotros torrentes incesantes, con variedad infinita de sus tesoros, eternamente inagotables, en virtud de su omnipotencia siempre creadora.

Exclamemos, pues, con aquel grande Santo, devotísimo de Nuestra Señora: «¡Cuán vil me parece la tierra cuando contemplo el cielo!» Y tengamos por cierto que la gloriosa Asunción de nuestra Madre asegura también, con firmísima fianza, la futura asunción de sus buenos hijos; pues

Hollando las miserias mundanales  
se sube a las grandezas inmortales.

MANUEL CARCELLER, S. J.

## El mes de Julio en Fontilles

### Parece ser.....

Sí, amadísimos lectores: parece ser que en general ha complacido a los lectores la Crónica referente al mes de Junio, publicada en el mes anterior. Era dicha Crónica un verdadero diario de lo ocurrido en Fontilles durante el referido mes, contado con naturalidad y con cariño hacia esta obra heroica de caridad, llevada a término, con la cooperación de tantos bienhechores, por aquel inolvidable Jesuíta, el

P. Carlos Ferrís Vila (e. p. d.), que bien merece el título de *bienhechor de la humanidad*.

Mucho sentimos que la Crónica que hemos empezado a escribir haya de resultar tan distinta de la publicada en Julio, no sólo por la forma en que irá escrita, sino porque los lectores no podrán percibir en ella el sabor de una narración elegante, fácil y sobre todo atractiva, que brota de la pluma con la misma naturalidad que el agua de la fuente, y tiene la doble prerrogativa de instruir y de agradar.

Añádase a esto otra circunstancia, por cierto nada favorable, a saber: la carencia de hechos que por su misma naturaleza pudiesen dar importancia a una Crónica, cuando no la tuviese la forma con que aquellos hechos se describiesen o explicasen; porque se ha dado el caso, que el precitado mes de Julio ha sido para Fontilles un mes de vida común y ordinaria, incluso en las mismas fiestas religiosas, que con tan frecuente solemnidad suelen celebrarse en su Iglesia. Con todo, en este particular, son dignas de especial mención, como ya explicaremos luego, la fiesta en honor de la Virgen del Carmen y la dedicada a San Ignacio de Loyola, pues ambas se celebraron con gran solemnidad, tanto en el templo como fuera de él.

Entremos, pues, en materia, como suele decirse, comenzando por las

### Fiestas ordinarias.

Una de estas fiestas fué la que celebramos el día 2, dedicada a *La Visitación de la Virgen Santísima*. Con este motivo, en la misa de las siete, que celebró el Padre del Sanatorio, el Coro de Fontilles cantó unos devotos motetes, que dieron realce a la fiesta de aquel día.

Las Hermanas Franciscanas tuvieron el día de retiro mensual, dirigido por el mismo Padre, con plática a las diez de la mañana en su capilla particular, y por la tarde, en la misma capilla, el ejercicio de la *Hora Santa*.

Este mismo ejercicio lo tuvieron las enfermas el día 10, dirigido asimismo por el citado Padre, que les hizo una plática a las diez de la mañana en la Iglesia, después de la lectura espiritual. Las enfermas este día procuran guardar silencio, hasta después de la función religiosa de la tarde, tal como lo permite el estado de su enfermedad.

Pero volvamos a la explicación de las fiestas que llamamos ordinarias, o sea las que hemos celebrado en los cuatro domingos que



tuvo el mes de Julio del presente año. Cada domingo, en la misa, que es de comunión general, el Padre hace la explicación del santo Evangelio, poniendo a nuestra consideración la santa doctrina de Jesucristo, allí contenida, y cómo hemos de practicarla, para poder conseguir la salvación eterna de nuestras almas, que es el fin porque estamos en este mundo. Después de la misa, se lleva la sagrada comunión a los que no pueden salir de las enfermerías.

El domingo primero, que fué el día 5, fué también la fiesta mensual del Apostolado de la Oración; los que pertenecen al Apostolado acompañan al Señor cuando es llevado a las enfermerías, para que puedan tener la dicha de comulgar los que tienen la pena de estar impedidos para poder ir a comulgar con los demás en la Iglesia.

La función religiosa por la tarde, la tuvimos con exposición mayor de Su Divina Majestad; y el domingo, día 19, tuvimos, además de los actos acostumbrados, la felicitación al glorioso Patriarca San José.

#### Primer viernes de mes

Casi habríamos de contar este día como fiesta extraordinaria, pues si bien es fiesta que solemos tener todos los meses, no pudimos celebrarla como de costumbre precisamente en el mes de Junio, porque entonces no teníamos custodia en el Sanatorio, como ya se dijo en la Crónica de dicho mes. Ahora ya teníamos la que, por medio del M. I. Sr. Dr. D. Bernardo Gil, regalaron las Religiosas Ursulinas que estaban en Gandía, conforme se hizo notar en la Crónica mencionada. Así pudimos gozar otra vez de la dicha de tener expuesto todo el día al buen Jesús en el Sacramento de su amor, haciéndole vela por turnos de media hora los enfermitos y las enfermitas. Estos días ruegan mucho por todos los bienhechores, entre los cuales contamos a las expresadas Religiosas Ursulinas; para todos piden muchas gracias y bendiciones. Este día, como los domingos, se llevó también el Señor a los impedidos.

#### Fiestas extraordinarias

Conforme hemos indicado al principio, estas fiestas fueron dos, la primera la tuvimos el día 16 en honor de la Virgen Santísima del Carmen, y la segunda, dedicada a San Ignacio de Loyola, el día 31.

Para la fiesta de la Virgen del Carmen, nos comenzamos ya a preparar el día 7, dando principio a la solemne Novena que precedió a la fiesta, y hacíamos por la tarde después de haber rezado el santo rosario.

El día 16 amaneció nublado, la mañanita estaba fresca, y todo el conjunto presentaba el aspecto de un día lluvioso. La Banda de música anunció la fiesta recorriendo el Sanatorio, y ya nos fuimos preparando para la misa de comunión general. Allí nos esperaba el Señor encerrado en el Sagrario, y pronto íbamos a tener el consuelo de poder recibirle en nuestros pobres corazones. También encontramos a la imagen de la Virgen del Carmen hermosamente colocada en el altarcito que habían armado las Hermanas Sacristanas, y rodeada de muchas más luces que durante los días de la Novena. Celebró la misa el Padre Guasch, S. J., y el Coro cantó con mucho afinamiento varios motetes. Terminada la misa, tuvo lugar la comunión de los impedidos.

Y aquel nublado de la mañanita, ¿en qué había parado? Pues, aquel nublado se fué robusteciendo más, el cielo se encapotó, y principió el Señor a darnos una lluvia abundante, que miramos como un beneficio particular en aquel día que honrábamos a la Reina de cielos y tierra en su popular advocación de la Virgen del Carmen.

Bien se comprende con cuánto gusto contemplábamos aquella lluvia que caía sin amenaza de tempestad, pues, también aquí es mucha la sequía que experimentamos; y ¡cuánto nos gozábamos pensando que aquel beneficio alcanzaría seguramente a nuestros queridísimos bienhechores! Y así duró la lluvia a ratos casi toda la mañana, de manera que al mediodía se daba como cosa segura que las calles y plazas del Sanatorio no estaban en condiciones para la procesión que se había de hacer por la tarde, y por tanto sería preciso trasladarla a otro día.

Pero no hubo necesidad de este traslado, pues por la tarde volvió a salir el sol, y entre el calor que él nos envió, más el que tenía la tierra caldeada por los calores propios del tiempo, pronto las calles quedaron en disposición de que pudiera hacerse la procesión aquella misma tarde. Así se hizo efectivamente después de la función de iglesia, en la cual se cantó el Trisagio carmelitano.

Durante la procesión, se cantó el santo rosario con acompañamiento de música y



violín; cuatro enfermitos llevaban la santa Imagen. De vuelta al templo, finalizó el acto con un canto a la Virgen del Carmen.

### Imposición del Santo Escapulario

Fué este acto un hermoso complemento a la fiesta de aquel memorable día. Desde la última imposición habían llegado a Fontilles



Grupo de enfermos a quienes fué impuesto el Escapulario de la Virgen del Carmen

otros enfermitos y otras enfermitas, que deseaban llevar el santo escapulario de la Virgen del Carmen, a fin de poder ganar las muchas indulgencias concedidas a los Cofrades, y asegurar más y más la protección de la Virgen Santísima durante la vida, y sobre todo en la hora de la muerte.

El Padre del Sanatorio ya les había instruído sobre este particular, y en la Revista correspondiente al mes de Julio, se puede leer también el primer artículo que trata de ello. Pues bien, al terminar la procesión, el Padre dió un aviso, diciendo que se quedaran en la Iglesia los que habían de vestir el Santo Escapulario; así lo hicieron, y el mismo Padre procedió a la imposición, en la forma que prescribe el ritual.

Como recuerdo de este acto se sacó un grupo fotográfico, que es el que se reproduce, en el cual figuran los enfermitos y las enfermitas a quienes fué impuesto aquel día el Santo Escapulario. Preside el grupo la hermosa imagen de la Virgen del Carmen, que es la misma que cuatro enfermitos llevaron en la procesión; están al lado derecho y al izquierdo respectivamente de la imagen el Padre y el Hermano que residen habitualmente en Fontilles.

Nos habíamos olvidado de decir que tres de las enfermitas llevan el nombre de Carmen, y que por esta razón habían recibido muchas felicitaciones, tanto de parte de los enfermos como de parte de los sanos.

### Fiesta de San Ignacio de Loyola

Hemos de contar esta fiesta como extraordinaria, por la solemnidad con que la celebra-

mos este año, siguiendo la costumbre de los años anteriores.

Precedió a la fiesta la solemne Novena, que comenzamos el día 22.

El día 25 lo dedicamos a la gloriosa memoria del apóstol San Jaime, Patrón de España, predicándonos un elocuente sermón el Padre del Sanatorio sobre la milagrosa

protección con que el Santo Apóstol ha defendido a nuestra amada Patria contra sus enemigos. Este día volvieron, como el año pasado, para obsequiar a los enfermos con una sesión musical los reputados artistas, de Laguart, D. Vicente Ballester, pianista, y Don José Jover, violinista. La sesión tuvo lugar en el salón de actos, después de la función religiosa de la tarde, asistiendo los enfermos y los sanos, que tributaron muchos y muy merecidos aplausos a los señores dichos, y a los cuales quedaron muy agradecidos por tan delicada atención.

En la función religiosa de la tarde, continuamos el ejercicio de la Novena en honor de San Ignacio de Loyola.

El día 30, víspera de la fiesta, la Banda recorrió el Sanatorio tocando alegres piezas musicales, como preparación inmediata a la gran fiesta del día siguiente; el día 31 por la mañana volvió a recorrerlo, tocando la clásica *despertá*.

La fiesta de este día comenzó en la Iglesia con la misa de comunión general a las siete, y luego misa cantada a las diez, haciendo el panegírico del Santo, el P. Carceller, S. J. En ambas misas dió pruebas de su gusto musical el Coro de Fontilles. El comulgar a los impedidos, después de la misa de las siete, se hizo este día como en los días solemnes; esto es, acompañando la Banda de música, y llevando los enfermos las banderas de las Congregaciones.

Solemne fué también la función religiosa por la tarde, en la cual tuvimos exposición mayor, estación cantada, bendición y reserva.

Y como final de fiesta, tuvimos por la noche



en el salón de actos una grandiosa velada literario-musical, a cargo de los enfermitos, a los cuales, así como también a las enfermitas, se había servido un extraordinario en la comida del mediodía. En la velada tomó también parte la Banda; al final, el Padre del Sanatorio pronunció unas sentidas palabras de gratitud por el amor que con aquel acto habían demostrado a su santo Padre, San Ignacio de Loyola. Después se repartieron puros a los enfermos y caramelos a las enfermas.

Unos y otros tienen devoción especial al santo Patriarca, cuya imagen tenemos en el altar mayor, juntamente con la de San Francisco de Borja, Patrono del Sanatorio; y no son pocos los que toman el agua llamada *Agua de San Ignacio*, como remedio o alivio de la terrible enfermedad que están sufriendo, pues saben bien la virtud milagrosa que ha dado el Señor a dicha agua para remedio de las enfermedades físicas y también de las enfermedades morales que sufren los pobres descendientes de Adán durante la presente vida mortal.

### Unos excursionistas

Los vemos representados en el grabado que publicamos, en el cual aparecen hombres y mujeres de distinta edad, incluso alguna Religiosa. En todos los semblantes pueden apreciarse también manifiestas señales de satisfacción y alegría, aun en el de aquellos a quienes el fotógrafo sorprendió ocupados en la tarea que dió motivo a la excursión. Lo que no aparece tan claro, a lo menos a primera vista, es que la mayor parte de los excursionistas son los enfermitos y las enfermitas que forman el Coro de Fontilles. Y como tampoco aparece claro el motivo de la excursión, vamos a explicarlo para conocimiento de los lectores.

La Auxiliar que con gran devoción cuida de la hermosa imagen del Niño Jesús, llamado de Praga, quiso agradecer al Coro de Fontilles los cantos que le habían dedicado en las fies-

tas que a veces celebran como en familia. Ayudada por la Madre Superiora de las Religiosas y con la cooperación personal de alguna de ellas; de la señorita Organista, directora del Coro; y de otras Auxiliares, se organizó la citada excursión para tomar una comida o merienda al aire libre.

No hay que decir que unos y otros, los que ofrecieron y prepararon la merienda, y los que la recibieron, regresaron de la excursión rebozantes de alegría.

### Las visitas

Ya indicamos antes que no habían sido tantas las visitas recibidas durante el mes de Julio, como en otros meses. No hay que pensar siquiera que esto signifique que ha disminu-

uido ni un ápice el amor de los bienhechores de Fontilles hacia los enfermitos; pues hay otras causas patentes que explican bien este descenso en las visitas. Basta considerar cuán pesado es hacer un viaje, sobre todo si es largo, durante este tiempo de tanto calor; además de que muchas familias bienhecho-  
ras estarán en el campo, y las aten-



El Coro de Fontilles  
disponiéndose a tomar una merienda  
al aire libre

ciones de la casa les tienen como obligadas a no separarse de los suyos, mientras dure el veraneo. Por esto agradecemos de un modo especial las visitas recibidas; y aunque no ponemos la lista determinada de los señores visitantes, quedamos especialmente reconocidos a todos y a cada uno de ellos.

Empero, así como tratando de las fiestas dijimos, que si bien habían sido pocas, con todo algunas tenían el carácter de extraordinarias, lo mismo podemos decir respecto de las visitas, por cuanto algunas de ellas (daremos cuenta de dos), tienen un significado especial.

La primera, por orden cronológico, la recibimos el día 10; y como la persona que nos visitó venía sin billete de vuelta, pues...., se quedó en Fontilles. Más claro, dejándonos de lenguaje figurado; el expresado día llegó una



pobre enferma, conducida desde Alicante en una camioneta de Sanidad.

Ya recordarán los lectores que un mes antes (el día 6 de Junio), también conducido en una camioneta, había llegado a Fontilles aquel enfermo que falleció en la paz del Señor dos días después, confortado con los Santos Sacramentos. Fué aquel enfermo un pobre leproso que la Providencia divina trajo por medio de los hombres a este Sanatorio, para que la caridad cristiana brillara con todo esplendor recibéndole en sus amorosos brazos y cuidara de él con toda solicitud, como así sucedió con la gracia del Señor, hasta que el enfermito pasó a la eternidad. La misma divina Providencia, también por medio de la Sanidad de Alicante, trajo a Fontilles la enferma a que nos referimos; llegó tan extenuada, que apenas podía tenerse en pié, y mostrando en su aspecto no sólo las huellas claras de la lepra, pero que además le acompañaba la tuberculosis. Después de los primeros cuidados, trasladada a una cama limpia y aseada, se encontró como en un mundo nuevo, pero apenas podía hablar.

De momento pareció que se iniciaba alguna mejoría, empero vióse pronto que sólo era aparente, debido al esmerado cuidado con que se le atendía. Poco a poco se iba agravando el estado de la enferma, y llegó la hora de administrarle los Santos Sacramentos, que los recibió con gran edificación, estando muy resignada con la voluntad de Dios. Fué cosa verdaderamente edificante oír cómo repetía las jaculatorias que el Padre le sugería al hacerle la recomendación del alma; por fin falleció en la paz del Señor el día 27 (e. p. d.). Se llamaba Dolores Mateo Abellán, y era natural de Jumilla (Murcia).

Verificóse en este caso otro de los muchos sucesos providenciales que no dejan de ser admirables, por más que sean frecuentes en la historia de Fontilles. Un pobre leproso o una pobre leprosa que se encuentra como abandonada en medio de una sociedad que se quiere preciar de humanitaria, es conducida a este *otro mundo*, donde por la misericordia de Dios reina el espíritu de caridad que nuestro divino Redentor Jesucristo, vino a enseñar a los hombres con su ejemplo y con su palabra. Aquí se procura atenderle con cristiana caridad, y cuando no se puede salvar la vida del cuerpo, se robustece la vida del espíritu, y se prepara el alma, para que terminada la vida

presente, pueda pasar a la eternidad feliz, para gozar para siempre de la vista de Dios en compañía de los Ángeles y de los Santos.

Consideramos también como visita extraordinaria la que hicieron a Fontilles dos aventajados alumnos de la Escuela nacional de Sanidad, los señores D. Eliseo de Buen y D. Francisco Giménez, con objeto de hacer estudios sobre la lepra. Permanecieron pocos días en el Sanatorio, y terminada su misión regresaron a Madrid, quedando muy bien impresionados de la visita. De mayor duración fué la visita del Dr. D. Pablo Montañés, procedente también de Madrid, con objeto asimismo de estudiar la enfermedad de la lepra. En *Notas clínicas* se dan más pormenores sobre la importancia de esta visita.

Bajo el aspecto médico hemos de hacer también mención de la visita que hizo al Sanatorio D. José Moncayo Marqués, Doctor en Medicina, pues aunque no nos consta que viniese con el objeto directo de hacer algún estudio especial sobre la lepra, difícilmente dejarán de estudiarla, siquiera bajo alguno de sus aspectos, los señores médicos que visiten Fontilles.

Finalmente han visitado y permanecido unos días en Fontilles, otros dos señores médicos, de Valencia, a saber, D. José Manuel de Castélls, especialista en las enfermedades de oídos, nariz y garganta, que ha visitado a varios enfermos, y D. F. Javier Guillén, que empieza a ejercer ahora su profesión. El primero es hijo del Sr. Castélls, bien conocido como Notario de Valencia, y el segundo, de D. Mauro Guillén, bien conocido también como Médico de Fontilles.

EL CRONISTA

---



---

## NOTAS CLÍNICAS

### Aspecto social de Fontilles

#### Fontilles, Centro de estudios de Leprología

El día 18 de Julio llegó a Fontilles el Doctor Pablo Montañés, del Instituto Nacional de Higiene, Inspector Provincial de Sanidad y destacado leprólogo, que ha estudiado la enfermedad en las clínicas más notables de Eu-



ropa, entre otras, en la catedral de la leprología, en Bergen, con el Dr. Lie.

Ha permanecido entre nosotros hasta el día 1 de Agosto, viviendo en Fontilles y trabajando intensamente. Se han practicado más de cien reacciones de Botelho, otras tantas de Rubino, y sobre todo, pues era el objeto principal de sus trabajos, ente e intradermo reacciones con emulsión de bacilos de Hansen, tratando los lepromas por especiales procedimientos.

Todo ello será motivo de artículos que reportarán luminosas enseñanzas, acerca del diagnóstico de la lepra.

El día 26 de Julio, coincidiendo con la estancia del Dr. Montañés, llegó el joven médico, de brillante historia académica en esta Facultad de Medicina, hijo del respetable Notario D. Miguel de Castélls, actualmente Secretario de la Junta de Patronos de Fontilles.

Dedicado a la especialidad de enfermedades de nariz, garganta y oído, y ayudante predilecto del Dr. Tapia, de Madrid, ha permanecido entre nosotros una semana, iniciando un estudio de su especialidad en nuestros enfermos, que seguramente, además de proporcionar alivio y curación en los pacientes, merecerá ser conocido por sus compañeros, y será motivo de comunicación al próximo Congreso de Oto-rino-laringología, que se celebrará en España.

### Fontilles ayuda a resolver el problema de la lepra, en España

Hace poco, surgieron dos leprosos en Zaragoza, donde por no existir la enfermedad endémicamente, constituían un conflicto para la Sanidad de la provincia.

¿Qué hacer, en tal caso? Se nos pidió de la Dirección General de Sanidad que los admitiéramos, y aquí vinieron, y ya no hay problema para Zaragoza, además de quedar debidamente atendidos y tratados los pacientes.

Hoy ha sido en Burgos, donde surge el mismo caso, y anoche llegó un joven leproso, muy avanzado y abierto, que fué tomado en su domicilio por el auto de la brigada provincial, y llegó sin novedad a Fontilles, donde queda debidamente atendido.

\* \* \*

Si a los que cooperamos con el P. Ferrís a conseguir que Fontilles llegara a ser lo que hoy es, no se nos hubieran olvidado los enor-

mes sacrificios y las penalidades de todo orden que hemos tenido que vencer, bastaría contemplar la importancia que socialmente tiene hoy Fontilles, para desvanecer por completo aquellas amarguras.

MAURO GUILLÉN

## Galería infantil

Como verán los lectores de FONTILLES, en el presente número no figura la sección titulada *Cartas edificantes*, que es una de las que mucho apreciamos, y que de conformidad con el nombre que lleva, suele ser siempre de verdadera edificación. Como nos encontramos en plenas vacaciones estivales, se conoce que también ha querido tomar un mes de descanso, después del trabajo que supone la aparición durante varios meses continuos en la Revista. Hay que reconocer el perfecto derecho que le asiste en razón de tomar este descanso, con el fin de recobrar las fuerzas necesarias para emprender luego con mayores bríos la noble tarea de *edificar* a nuestros amadísimos lectores, después de haber sido de edificación para nosotros mismos.

Otro tanto le ha pasado, a lo menos en parte, a *Galería infantil*, porque tampoco para ella habíamos recibido cartas venidas de fuera del Sanatorio. En realidad nos hubiese parecido poco interesante un número de la Revista FONTILLES, en el cual no hubiese figurado tan simpática *Galería*, mayormente cuando tampoco se publicaban *Cartas edificantes*.

Así las cosas, cuando ya íbamos preparando la publicación de este número, con la pena natural de no poseer cartas para las dos secciones expresadas, recibimos una comunicación por *correo interior*, en la cual se nos enviaba una hermosa carta de los niños que residen en el Sanatorio, dirigida a los niños y a las niñas de fuera, y contestando a las cartas que ellos han tenido la delicadeza de escribirles.

Ya se adivina cuán grato debió sernos el recibo de la mencionada carta, no sólo porque venía a llenar un vacío, que indudablemente hubiese restado valor a la Revista correspondiente al presente mes, pero también porque siendo la carta de los niños de Fontilles, será leída con más interés, y además.



dará a conocer los nobles sentimientos de los niños que la firman.

Va la referida carta acompañada del grabado que representa a los firmantes, los cuales, para ser retratados, han querido ponerse junto a la gruta de la Virgen de Lourdes; con esto han querido dar a entender el amor que profesan a la Virgen Santísima, y la confianza que tienen en la protección de la Reina de los cielos y de la tierra.

Véase ya el texto de la renombrada carta:

Fontilles, Julio de 1931.

A nuestros amiguitos los niños y las niñas, nuestros bienhechores.

Muy queridos amiguitos nuestros: Todos los meses estamos esperando que se publique la Revista, para enterarnos de vuestras cartas, y no sabéis cuánto nos alegramos al ver que os acordáis de nosotros de una manera particular. Y aún nos alegramos más cuando nos enviáis también vuestro retrato, para poder conoceros.

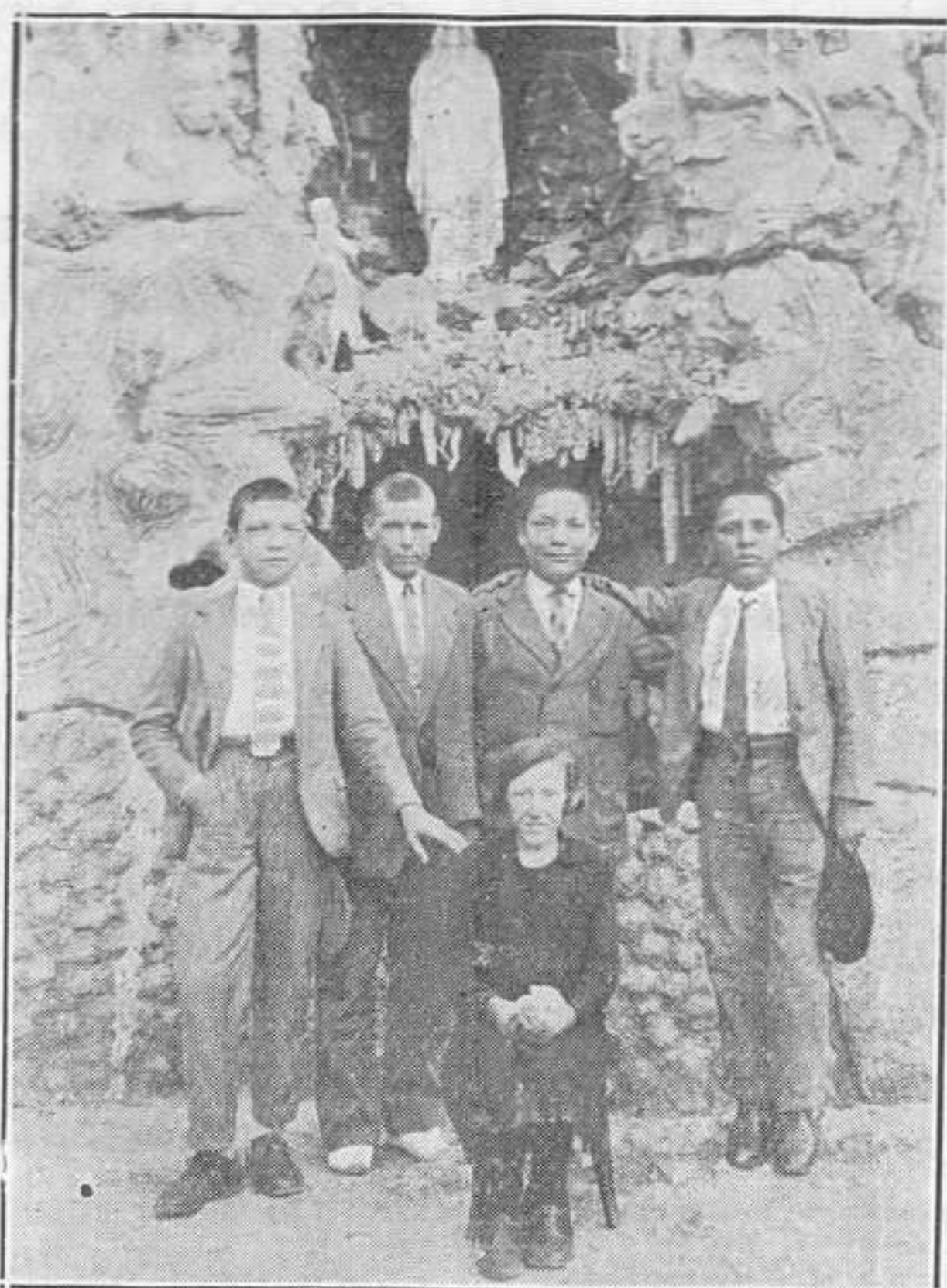
A nosotros nos toca contestaros, siquiera alguna vez, y lo haríamos con más frecuencia, si pudiéramos hacerlo nosotros mismos; pero como hemos de hacerlo por medio de otro, por esto tardamos tanto en contestaros.

Empero de este mes no hemos querido pasar, y hemos encontrado un alma buena que os escribiera en nombre nuestro.

Y ¿qué os diremos, amiguitos y amiguitas nuestros? Pues en primer lugar, que os damos muchísimas gracias por vuestras cartas tan hermosas, y por las limosnas y regalitos que nos enviáis, privándoos vosotros de ellos para que nos sirvan de regalo a nosotros.

En segundo lugar, para deciros que rogamos por vosotros, como nos pedís siempre en vuestras cartas; y ahora que os escribimos, os pedimos que también vosotros roguéis por nosotros, y por los que nos cuidan.

En tercer lugar, para deciros también que los que ahora os escribimos, ya no somos los



**LOS NIÑOS DE FONTILLES**

En el centro: La niña Josefina Lloréns.  
De izquierda a derecha: Antonio Sanjuán, Juan Lloret, Antonio Hernández y Juan Pallarés

mismos que otras veces os han escrito por medio de la Revista, pues quizás sólo queda Josefina, que ya está bastante desconocida desde la última vez que se publicó su retrato. Ahora con esta carta sale también el retrato nuestro, para que podáis conocernos.

Creemos que ahora muchos estaréis en el campo, para pasar estos meses de tanto calor; pues deseamos que os pruebe bien, lo mismo que a vuestros papás, hermanitos y demás de vuestra casa. Nosotros no hemos de salir de Fontilles para ir al campo, pues siempre estamos en él, y aquí tenemos a las Hermanas, a los Médicos y Practicantes y a tantos otros más que

viven aquí sin estar ellos enfermos, sino que están aquí para cuidar de los enfermos. También tenemos una Iglesia muy bonita, y a un Padre Jesuíta que está aquí con un Hermano, y nos dice misa todos los días y nos enseña a todos la doctrina cristiana, y el camino para ir al cielo.

El mes pasado vino aquí una niña que está en Madrid y quiso hacer su primera comunión en la Iglesia de Fontilles, y aquel día tuvimos una función muy hermosa en la Iglesia y en todo el Sanatorio.

Y por hoy nos despedimos de vosotros, amiguitos y amiguitas nuestros, y os volvemos a pedir que roguéis por nosotros y por los demás que estamos en este Sanatorio de Fontilles.

Vuestra amiguita y vuestros amiguitos,

*Josefina Lloréns,*

*Antonio Sanjuán, Juan Lloret,*

*Antonio Hernández y Juan Pallarés*





## Nuestros difuntos

Han fallecido:

En Valencia, D.<sup>a</sup> Salvadora Martí Vicent, Viuda de Vallbona, después de una larga vida de 73 años, consagrados al fiel cumplimiento de sus deberes, como fiel hija de la Iglesia católica, y como madre ejemplar de una familia distinguida, de la cual forman parte nuestros buenos amigos y caritativos bienhechores de Fontilles, D. Enrique Vallbona, D. Manuel Peris Ferrando y D. Manuel Peris Vallbona, arquitectos los dos últimos del Sanatorio.

Tuvo D.<sup>a</sup> Salvadora el consuelo de poder pasar a la eternidad fortalecida con los Santos Sacramentos y con la bendición apostólica de Su Santidad, falleciendo con la muerte del justo, que va a recibir la corona de la gloria. Con todo, si para ello necesitara del auxilio de nuestras plegarias, rogamos por ella y pedimos oraciones a nuestros lectores, a la vez que enviamos nuestro sentido pésame a los señores mencionados, a la hija de la difunta, D.<sup>a</sup> María de los Desamparados; a su hija política, D.<sup>a</sup> Consuelo Villalba; y a todos los demás de ambas familias.

—En Bocairente, la Srta. María de la Concepción Ibáñez Belda, hija de nuestro distinguido bienhechor, D. J. José, y D.<sup>a</sup> María de los Desamparados, a quienes enviamos asimismo nuestro sentido pésame, que hacemos extensivo a los señores Hermanos de la difunta y a los demás de las familias Ibáñez-Belda.

Las bellas cualidades personales de la difunta, y el haber sido arrebatada al cariño de los suyos a los 22 años de edad, son circunstancias que hacen más sensible el fallecimiento de la Srta. María de la Concepción; empero pueden ser algún lenitivo el recuerdo de las relevantes virtudes de la difunta, y la muerte ejemplar con que terminó esta vida mortal, después de haber recibido los Sacramentos de la santa Iglesia y la bendición apostólica. Rogamos por ella y pedimos hagan lo mismo nuestros lectores, por si necesitara el auxilio de nuestras oraciones.

Reciba también nuestro pésame la floreciente Congregación de Hijas de María, de Bocairente, ya que de una manera tan significativa quiso testimoniar el afecto de caridad que profesaba a su difunta Vicepresidenta.

R. I. P.

## RECAUDADO POR LIMOSNAS

DURANTE EL MES DE JULIO DE 1931

TESORERIA DE FONTILLES

	<i>Pesetas</i>
M. M. . . . .	60.—
Josefa Riquelme . . . . .	1.—
Rafael Alvarez Sereix. . . . .	5.—
D. L.. . . . .	5.—
José de la Canal Rossique, cuota de Patrono . . . . .	1000.—
Asunción Martínez Velasco de la Canal, ídem ídem . . . . .	1000.—
María Gombáu, suscripción y limosna	15.—
Luisa Andréu. . . . .	30.—
V. G. J.. manutención de su enfermo .	300.—
Tomás Terrades . . . . .	200.—
Sr. Alcalde de Benichembla . . . . .	5.—
José de la Canal . . . . .	50.—
Vicente Más . . . . .	5.—
Luis Astraín, suscripción y limosna .	25.—
Rafael Martín. . . . .	50.—
Sr. Díaz, de Baracaldo . . . . .	7.—
G. Álava, de ídem . . . . .	5.—
Elisa Heredia. . . . .	100.—
Rafael Alvarez Sereix. . . . .	5.—
Carlos García . . . . .	15.—
José Morell Gadea . . . . .	25.—
María A. Alcalá . . . . .	45.—
Persona piadosa, de Segorbe, por medio de D. Miguel Juliá . . . . .	25.—
Persona que oculta su nombre . . . . .	4.—
L. Castélls . . . . .	5.—
Sr. Iglesias, de Santander . . . . .	20.—
Sr. Barberá . . . . .	10.—
Ayuntamiento de Piles . . . . .	5.—
Unos dineros perdidos . . . . .	105.—
Viuda de José Gil, para tabaco . . . . .	5.—
Antonio Espinós, en sufragio de sus difuntos . . . . .	100.—
Vicenta Liria, suscripción y limosna .	27.50
Teresa Parets, ídem ídem. . . . .	10.—
Inocencia Tortosa, ídem ídem. . . . .	5.—
Ramón Rodes, ídem ídem. . . . .	5.—
Casilda de la Morena, ídem ídem. . . . .	6.—
Sr. Ibáñez . . . . .	120.—
Antonia Benito . . . . .	60.—
Una señora que oculta su nombre, por medio de María Vicenta, Francisca . . . . .	35.—
Una señora, de Gandía . . . . .	25.—
Melchor Espí, de ídem . . . . .	25.—



	<u>Pesetas</u>
D. Juan Espí, Canónigo de Valencia . . . . .	25.—
Rafael García, de Albal . . . . .	50.—
Un señor visitante, de San Jerónimo . . . . .	5.—
María Suarep, suscripción y limosna . . . . .	25.—
Inocencia Muñoz, ídem ídem . . . . .	290.—
Remedios Benlloch, ídem ídem . . . . .	5.—
Valera Sánchez, ídem ídem . . . . .	5.—
Telesforo Alvarez Boluda . . . . .	5.—
Por medio de D. <sup>a</sup> Amelia Iborra de Brotóns, suscripciones y limosnas de Aguas de Busot . . . . .	209.50
Isidoro Ortega, manutención de sus leprositos. . . . .	360.—
Testamentaria de D. <sup>a</sup> Francisca Gon- zálbz Alemany . . . . .	250.—
Señorita M. V. . . . .	200.—
Pilar Monserrat, suscrip. y limosna . . . . .	25.—
Hijo de Campos y Sereix. . . . .	5.—
Rafael Alvarez Sereix. . . . .	5.—
Josefina Ferré, suscripción y limosna . . . . .	5.—
Clotilde Bouvier, ídem ídem . . . . .	50.—
Luisa Lull Torrent, ídem ídem . . . . .	10.—
Los niños de la Escuela del Ave- María, de Gandía . . . . .	6.60
Un visitante . . . . .	2.50
Una comunidad religiosa. . . . .	50.—
Ana María Sanchis Mayáns, suscrip- ción y limosna . . . . .	50.—
Una familia de Alcoy. . . . .	4.—
Enrique Salanova . . . . .	3.—
Josefina Pavía de Serrano, suscrip- ción y limosna. . . . .	25.—
Dos sobrinas del P. Ferrís, pidiendo la salud de su padre . . . . .	25.—
D. Enrique Mota, Párroco . . . . .	50.—
Visitantes de Gandía . . . . .	25.—
Sr. Castélls . . . . .	50.—
D. Pablo Montañés Escuer . . . . .	150.—
Recaudado por suscripciones. . . . .	170.—

Han pagado la suscripción: Leonor Gómez, Concha Roig, María González, Saturnino y Mercedes Cortés, Eufalia Carrió, Dolores Sebastía, Consuelo Tudela, Josefa María Serrano, Isabel Bañúls, Loreto Doménech, Teresa Vercher, Balbino Serena, Adela Ramón, Elodia Martínez, Concepción Ferri, Sr. Cura de Puebla Larga, Vicente Estellés, Arcadio Torres, María Santamaría, Antonia Ronda Albert, Remedios y Erminia Sanchis, Rosa Farinós, Catalina Peris, Vicenta Maylín, Cándida Catalá, Josefa Sendra, Bernardino Llorca y Mateo Novell.

TESORERIA DE GANDIA

	<u>Pesetas</u>
Rosario Moratal . . . . .	10.—
Ana de la Orden . . . . .	10.—
Banco de Vizcaya en Gandía. . . . .	5.—

TESORERIA DE VALENCIA

Juan Moyano, por los meses de Ene- ro, Febrero y Marzo . . . . .	36.—
M. Luisa de Quesada, séptimo plazo de Patrono . . . . .	100.—
Elisa González . . . . .	10.—
Isabel López . . . . .	5.—
Varias devotas del Sagrado Corazón, de Palomar . . . . .	50.—
Juan Antonio Mompó Pla. . . . .	50.—
Vicenta Marín y otras bienhechoras, de Cheste. . . . .	33.—
Recaudado por suscripciones. . . . .	19.—

Han pagado la suscripción: Francisco Andrés, Dolores Mahiques, Pilar Pardo, Jaime Guayta y Jacinto Serra.

TESORERIA DE MADRID

Dos entusiastas de Fontilles . . . . .	150.—
Señores de Loygorri . . . . .	100.—
Srta. María Aleixandre . . . . .	10.—
Una persona piadosa. . . . .	100.—

TESORERIA DE BARCELONA

Pelegrín Sans . . . . .	5.—
Antonio Solanas . . . . .	10.—

TESORERIA DE ALCOY

José Roselló Martí . . . . .	10.—
Hijos de Francisco Castañer Mora (e. p. d.), en sufragio de su alma . . . . .	30.—

TESORERIA DE PALMA DE MALLORCA

Mariano Morell, suscrip. y limosna . . . . .	25.—
Jerónimo García y hermanos, íd. íd., pidiendo oraciones . . . . .	10.—
José Auba. . . . .	2.—
Antonia Blanes, suscripción . . . . .	5.—

TESORERIA DE CARCAGENTE

María de Gabriel. . . . .	5.—
J. M. Ll. . . . .	1.—
Encarnación Martínez . . . . .	10.—



	<i>Pesetas</i>
María Rovira Cerdá . . . . .	1.50
Ramón Más Algarra . . . . .	25.—
Una maestra, de Carcagente . . . . .	25.—
Josefina Giner Armengol, susc. y lim.	5.—
Amparo Ríos. . . . .	1.—
Víctor Millet . . . . .	1.—
Pascual Arbona . . . . .	2.—
Eustaquio Albelda . . . . .	1.—
E. R. M. . . . .	1.—
Amalia Oliver. . . . .	2.—
Vicente Lauder . . . . .	2.—
José Alcañiz . . . . .	1.—
Julio Cucarella . . . . .	5.—
Ricardo Cucarella . . . . .	5.—
Encarnación Fluvia . . . . .	2.—
Dolores Serra . . . . .	1.—
José Boquera y Josefina Pallás . . . . .	1.—

#### TESORERIA DE PEGO

D. Jacinto Grau . . . . .	25.—
---------------------------	------

### CRÓNICA DE LA CARIDAD

De D. Rafael Alvarez Sereix, hemos recibido una libra de chocolate, caramelos y 14 puritos.

—Las 467'25 pesetas recaudadas por doña Elena Grau en Tabernes de Valldigna, y que figuran en la Tesorería de Gandía, del pasado mes de Julio, proceden: Pilar Corts, 10 pesetas; Milagro Solanes, 25; Natividad Tur y Federico Escrihuella, 8'75; Emilio Company, 5; una devota, 25; Antonia Ciscar, 5; María Fons, 25; una devota, 5; Pura Gascón, 5; Francisca Llácer, 5; María Ferri, 5; Amparo Maycas, 50; Jacinta Maycas, 15; Candelaria, 2'50; Nicasia Grau, 25; Pepita Gómez, 25; Joaquina Rodríguez, 5; Rosario Pelegrí, 5; Amparo Vercher, 5; Lolita Altur, 10; Rosa Gimeno, 10; Dolores Boscá, 5; Emilia Pons, 5; Isabel Grau, 5; Rosario Escrihuella, 5; Rosario Grau, 5; Dolores Hernández, 5; Adela Blat, 25; Vicenta Bononat, 5; Elena Grau, 25; Irene Chova, 5; una devota, 5; otra devota, 10; Josefa Juan, 3; María Magraner, 6; Carmen Gandía, 5; Consuelo Grau, 10; recogido por Encarnación Mifsut, de la calle de la Barca, 33; Carmen Hernández, 2'50; Francisco Cardona, 2'50; Vicente Miñana, 10; y una devota, 9.

—También por conducto de la misma señora D.<sup>a</sup> Elena Grau, hemos recibido: de Amparo Vercher, una camisa de caballero; y de una devota, un fardo con ropa usada.

—Por mediación de la Sra. Viuda de Jaime Tormo, de Muro de Alcoy, hemos recibido siete bultos con varios objetos de utilidad para estos pobres enfermos, que los envía D. José Martínez, de dicha población, para que se haga una Comunión en sufragio de su difunta esposa, D.<sup>a</sup> Elisa Sanchis Alemany.

—De la Srta. Conchita Grau, de Tabernes de Valldigna, hemos recibido 12 cajetillas de tabaco; de su papá, un traje y 2 pares de zapatos; de su mamá, unos zapatos; y de Carmen Grau, dos velos y unos retazos de tela.

—De la «Sociedad de tejidos de Lino, de Rentería», hemos recibido géneros de su fabricación por valor de cien pesetas.

—De un visitante, de San Jerónimo, hemos recibido 20 cajetillas de tabaco.

—Hemos recibido un impermeable nuevo, de una María del Sagrario de la Parroquia de San Esteban, de Valencia.

—Del fabricante de tejidos, de Onteniente, D. José Valls Such, hemos recibido 2 piezas de tela para pantalón, una para batas, delantales, bufandas y trapos de cocina; y a cambio de todo, pide oraciones para sí y para su familia.

—De dos sobrinas del Padre Ferrís, hemos recibido una toalla o sabanilla para el altar de la capilla del Pabellón de Santa Isabel.

—Doña Josefina Pavía de Serrano, nos ha enviado para los leprositos, media docena de sábanas y varias otras piezas de ropa.

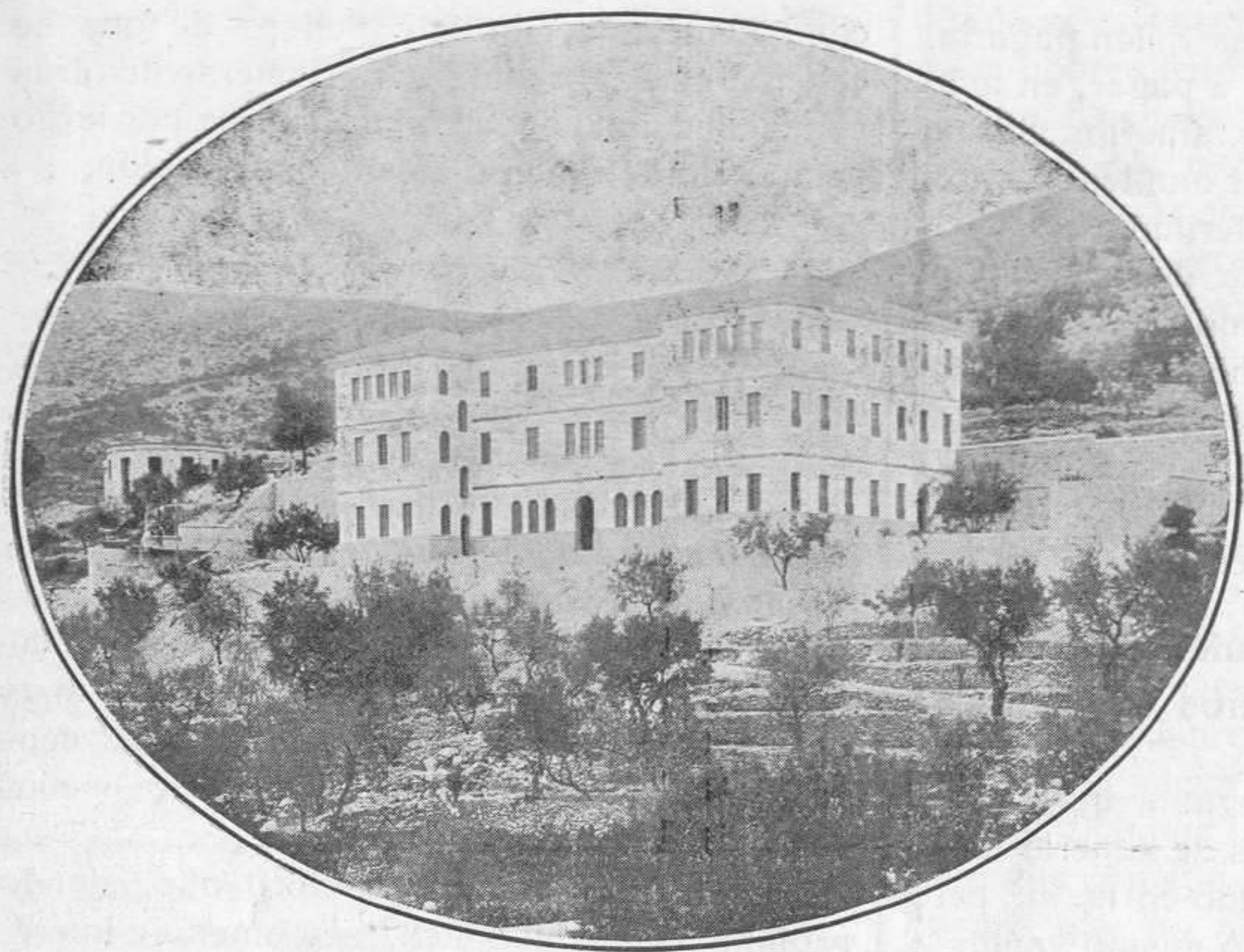
—Por mediación del Sindicato Agrícola de San José, de Carcagente, hemos recibido 50 paquetes de sodas refrescantes, otros 50 paquetes de zarza y 10 kilos de azúcar, que nos envía D.<sup>a</sup> Vicenta Plá Silvetio, de dicha población.

—De nuestro buen amigo y bienhechor de los pobres leprosos, D. Rafael Alvarez Sereix, hemos recibido en varias veces, 12 cigarros puros, 3 paquetes de chocolate, 2 cajetillas de cigarrillos, caramelitos y papel.

—De D. José Solanes, de Denia, hemos recibido una coneja para recrió.

—Las 209'50 pesetas recibidas en la Tesorería de Fontilles, por mediación de doña Amelia Iborra de Brotóns, de Aguas de Busot, proceden: Limosnas, María Alberola, 5 pesetas; María Sellés Torregrosa, 5; María Guixes,





El nuevo Pabellón de las Religiosas y Auxiliares,  
próximo a inaugurarse

(A la izquierda del espectador se ve lo que será  
planta baja del Pabellón de la Sagrada Familia)

10; Dolores García, 2; María Cortés Marco, 2; Josefa Galiana, 0'50; Pura Devesa, 0'50; Pepito Lloréns, 1; Lorencito Iborra, 0'50; Pepito Iborra, 1; María Luisa, la ciegucecita, para los niños de Fontilles, 5; y Amelia Iborra, 7. Suscripciones, Rosario Lloréns, 5 ptas.; Dolores García, 5; María Giner, 5; la niña Teresita García, 5; Remedios Cortés, 5; Teresa Sirvent, 5; Milagro Ripoll, 5; María Iborra Sellés, 5; Francisca Iborra, 5; Dolores Iborra de Cabot, 5; Amparo Iborra, 5; Dolores Iborra de Sellés, 5; María Bernabéu, 5; María Cabot, 5; María Luisa Mallol, 5; Dolores Iborra de Ens, 5; María Luisa Giner, 5; Dolores Sellés Ramos, 5; Asunción Ortuño, 5; María Sellés Torregrosa, 5; Remedios Torregrosa, 5; María Albe-rola, 5; María Aracil, 5; Milagro Linares, 5; María Arnáu y María Ruiz, de Alicante, 10; María Cortés, 5; Remedios García, 5; Dolores Pacheco, 5; Josefa Galiana, 5; Teresa Sirvent y Conchita Carbonell, de Jijona, 10; y Amelia Iborra, 5.

—De unas bienhechoras, de Denia, hemos recibido 5 kilos de chocolate, un paquete de peladillas y varios escapularios.

—De las Religiosas Reparadoras, de Valladolid, hemos recibido un cajón con varios medicamentos.

—El señor Jefe de la Estación de Alicante,

bienhechores y admiradores de Fontilles. Y sea la primera:

### ¿Quién pagará los vidrios... ENTEROS?

Lo más común u ordinario es preguntar, ¿quién pagará los vidrios rotos?; con lo cual se trata de saber quién va a costear el importe de un cristal, o de varios, que se han roto; y si se habla en sentido figurado, sobre quién recaerán las consecuencias de algún mal o de algún suceso desagradable.

Pero el caso de Fontilles no es éste; no se trata de *cristales rotos*, aunque no dejará de haberlos, sino de *cristales enteros*, que son los que ahora se necesitan.

El grabado con que ilustramos esta sección representa el Pabellón nuevo, destinado a vivienda de las Religiosas y Auxiliares que cuidan de los enfermos, pues el que hasta ahora están ocupando resulta insuficiente, ya por ser en sí mismo de poca capacidad, ya porque se ha de tomar parte de él para dependencias de la nueva cocina que ya está instalada.

*Faltan*, pues, en dicho Pabellón, entre otras cosas, muchos cristales, no porque se hayan roto, sino porque las ventanas los reclaman como un complemento indispensable. No

de los ferrocarriles de Madrid a Zaragoza y a Alicante, ha suplido los 72 días de almacenajes devengados, a una expedición que venía de Valladolid, a beneficio de los pobres leprosos, importante en 8'80 pesetas.

## Lo que falta en Fontilles

Vamos a sintetizar en dos preguntas lo que nos proponemos decir en este artículo, dejando la respuesta a la caritativa discreción de los lectores de la Revista, y a los amigos,



habíamos, pues, de preguntar quién pagaría, mejor dicho, quién se ofrecía a pagar, en todo o en parte, los vidrios *rotos*, sino los vidrios *enteros* que se necesitan en Fontilles para el nuevo Pabellón a que nos referimos.

Es verdad que no se trata de un Pabellón que directamente esté destinado a los enfermos o a las enfermas; pero además de que tratamos de un Pabellón de Fontilles, van a ocuparlo las Religiosas y sus Auxiliares, totalmente dedicadas a servir a los pobres enfermos y a las pobres enfermas.

### ¿Quién pagará los platos inservibles?

Esta es la segunda pregunta que hemos dicho al principio, y después de haberla escrito, reconocemos que ha salido corta, sí, pero también algo confusa; por lo mismo vamos a repetirla en términos más claros, y desde luego empleando mayor número de palabras. Decimos, pues, ¿quién o quiénes se ofrecen a pagar platos nuevos, para sustituir a los que con el decurso del tiempo se han hecho ya inservibles?

A los platos que usan los enfermos de Fontilles les ha pasado lo que suele verificarse en las demás cosas, o sea, que usándolos a diario y repetidas veces, se han ido estropeando, y a todo trance hay que darles la licencia absoluta, por la imposibilidad de que puedan continuar prestando servicio activo. No se han roto tampoco, pues son de porcelana, y esta clase de platos son los que ahora *faltan en Fontilles*; pero con tantos trompicones como han ido recibiendo, dada la falta de sensibilidad en que se encuentran las manos de algunos enfermos, están ya casi sin esmalte, y hechos lo que se llama una verdadera calamidad. En dos palabras: *están inservibles*.

En cuanto al número de platos que faltan, bastará consignar, que si se nos enviaran 200 platos, tendríamos uno para cada enfermo y uno para cada enferma, y pocos sobrarían.

Que les parece poco a los lectores que cada enfermo y cada enferma tenga sólo un plato; pues somos del mismo parecer, y mucho nos alegramos de esta feliz coincidencia. Mucho más nos alegraríamos en recibir duplicado y aún triplicado el número de platos que hemos propuesto; mayormente que los platos sobrantes, depositados en algún armario o

cosa semejante, no hay peligro de que se echen a perder, como podría temerse de otras cosas que no pueden almacenarse por largo tiempo sin detrimento en su conservación.

## Sección bibliográfica

LOS ÚLTIMOS CAPÍTULO DE LA HISTORIA, desde la revolución bolchevique hasta el fin del mundo, con algunos episodios novelescos, por Enrique J. J. Sánchez Rubio.—Ediciones L. T. C., Barcelona. Dos tomos de unas 500 páginas cada uno, tamaño 14 por 22 centímetros; 12 pesetas en rústica y 16 encuadernados.

Raramente se ofrece un libro que, siendo profundamente filosófico, sea ameno e interesante en grado sumo, y que tan atractivas páginas ofrezca a la curiosidad del lector, como el que acabamos de recibir en esta Redacción con el título *Los últimos capítulos de la Historia*.

El autor descubre en la presente obra una vasta ilustración, y muestra ser gran observador y estar eminentemente poseído del sentido de la lógica. No de otra manera se comprendería la innegable coordinación de los hechos que expone, con los que siempre se han producido en circunstancias parecidas a las presentes, caracterizadas por un decadentismo—digámoslo así—precursor de la total ruina de un sistema de civilización.

De la lectura de la obra que nos ocupa, se desprenden enseñanzas terribles para los pueblos materialistas que llevarán a la humanidad a un grado funesto de relajación y egoísmo, que convulsionará a generaciones enteras y se manifestará en horrendas catástrofes colectivas.

En el *Prólogo* manifiesta su autor, que el título «Últimos capítulos de la Historia» obedece a la convicción de que *los hechos principales, los que más se destacan por su importancia y trascendencia, necesariamente han de verificarse; y por tanto, mutatis mutandis, han de llegar a ser rigurosamente históricos*.

Todos deberían leer esta obra: literaria, por la forma en que se desarrolla; científica, porque en ella se exponen infinidad de maravillosos descubrimientos de los sabios; y pro-



fundada, por sus pensamientos. Se trata de algo grande y nuevo, que no dudamos un momento en recomendar eficazmente a nuestros lectores.

\* \*

MADRID FILATÉLICO, revista mensual ilustrada, española e hispanoamericana, la más antigua en su clase, ya que viene apareciendo sin interrupción, desde el año 1897.

Contiene una extensa semblanza necrológica dedicada al genial grabador de sellos de correo y académico, D. Enrique Vaquer, diversos artículos y múltiples informaciones filatélicas de España, resto de Europa, América, etcétera.

MADRID FILATÉLICO, ha cambiado de tamaño o formato y aspecto. Su composición se ha mejorado mucho y resulta muy atractivo y útil, por lo cual felicitamos al director, el conocidísimo experto filatélico, D. Manuel Gálvez, y recomendamos la Revista a nuestros lectores.

Con el triste motivo del fallecimiento del primer director que en el año 1897 tuvo MADRID FILATÉLICO, esta Revista mensual ilustrada, publica una semblanza necrológica del experto D. Miguel Aleñá Fernández (q. e. p. d.); un extenso y notabilísimo estudio de la Prensa filatélica en todo el mundo; y otros trabajos e informaciones; por lo cual esta antigua y simpática publicación madrileña, resulta altamente interesante para todos los amantes de la filatélica en España y en el exterior.

## Para las personas de gusto

### Un nuevo ofrecimiento

Como hemos anunciado ya otras veces en números precedentes, por fin hemos podido conseguir una colección riquísima de vistas de Fontilles, divididas en tres series de a veinte cada una, las cuales reproducen con tan bella perfección lo más principal del Sanatorio, que *las personas de gusto* se quedan como extasiadas al verlas y contemplarlas, y se entusiasman por adquirirlas.

Y naturalmente, aumenta el entusiasmo cuando entienden que se pueden adquirir las tres series, o sea las sesenta postales, al pre-

cio de seis pesetas, destinándose el producto a los pobres leprosos.

Hoy tenemos la satisfacción de poder ofrecer a todos, y particularmente a *las personas de gusto*, una preciosa estampa de Nuestra Señora del Sagrado Corazón de Jesús, a la cual profesaba especial devoción nuestro inolvidable P. Carlos Ferrís (e. p. d.)

Dicha estampa es una copia del cuadro de Carlos Giner, que se venera en la Casa Profesa de la Compañía de Jesús, en Valencia, hecha por el notable pintor Carlos Ruano Llopis, habiéndose empleado en su reproducción litográfica *siete colores* y purpurina oro, mediante un nuevo procedimiento de clichés de la casa Gustav Reisacker, de Alemania.

Mide la nueva estampa 33'3 por 22'7, con lo cual, dicho se está, que es muy a propósito para que con ella pueda formarse un hermoso cuadro que no debe faltar en ninguna casa donde haya amantes de la Virgen Santísima o devotos del Sagrado Corazón de Jesús. Mayormente vendiéndose al precio de 0'25 pesetas, y destinándose igualmente a los pobres leprosos el producto líquido de la venta.

Tanto las tres series de postales, como la nueva estampa, se venden en la Administración del Sanatorio de Fontilles.

## CUADRO DE HONOR

Son verdaderamente innumerables los industriales bienhechores del Sanatorio, pero los hay tan notables, que merecen figurar y anunciarse en un cuadro de honor, y son todos aquellos que se han comprometido, mientras puedan, a servirnos, por amor de Dios, todo cuanto necesiten nuestros enfermos de sus respectivas industrias. He aquí la lista, con la dirección y lugar de sus fábricas o establecimientos:

D. Angel Tormo Monzó, sucesor de Monzó Hermanos y C.<sup>a</sup>, Fábrica de Cera, Albaida (Valencia).

D. José M.<sup>a</sup> Martínez Aviñó, Fábrica de Artículos de Mayólica, Manises (Valencia).

D. Marino Blanes, Fábrica de Curtidos, Carmen, 39, Alcoy.

D. Manuel Panach, Objetos de óptica, Bajada de San Francisco, Valencia.

D. José M.<sup>a</sup> Amorós, sucesor de Fernando Amorós, Biar (Alicante).



D. Luis Tuset, Fábrica de pastas para sopa, calle D. Juan de Villarrasa, núm. 1, Valencia.

D. Francisco Boronat Valor, sucesor de D. Fernando Valor, Fábrica de Borrás, Alcoy.

No hay para qué decir que en nombre de los pobres leprosos recomendamos al público en general, y, en particular a nuestros amigos, las casas de unos bienhechores tan nobles y desprendidos como los que así se portan con los pobres, con cuya conducta testimonian su honradez y altas virtudes sociales y religiosas, garantía segura de la más perfecta moralidad comercial e industrial.

## Aviso importante

### RECIBEN DONATIVOS PARA EL SANATORIO

#### En Alcoy:

D. Eugenio Alós, San Nicolás, 22.— También se recibirán donativos para Fontilles en la Casa Abadía de la Parroquia de Santa María.

#### En Alicante:

«La Santa Faz», Librería Religiosa, calle Mayor, núm. 26, tienda.—Están encargados también de recibir donativos para el Sanatorio, el M. I. Sr. D. Manuel Galbis, Canónigo, y el Rdo. P. Superior de la Residencia de los Padres Jesuitas.

#### En Barcelona:

D. Antonio Solanas, calle de Fernando, núm. 32, Estanco y Lotería de D. Agustín Mir.

#### En Bocaliente:

D. Ignacio Molina Cabanes, calle Obispo Miró, 12, Fábrica de Chocolates.

#### En Carcagente:

Sindicato Agrícola de San José.

#### En Castellón de la Plana:

D. José Gimeno Carpi, calle Conde de Pestagua, número 57.

#### En Gandía:

D. José Fayos, Caja de Ahorros.

#### En Madrid:

«Centro de Defensa Social», calle de Manuel Silvela, número 7.

#### En Palma de Mallorca:

D. José Font y Arbós, Ribera, 17, pral.

#### En Pego (Alicante):

Sr. Cura Arcipreste.

#### En Tortosa:

D. Luis Cruells Aragonés, calle de San Felipe Neri, 13.

#### En Valencia:

D. Máximo Gastaldi, Caja de Ahorros, calle del Mar.

También se reciben donativos en la Administración del Sanatorio, dirigiéndose a:

D. PEDRO C. MENGUAL,  
POR PEGO, FONTILLES (ALICANTE)

Los que hayan de mandarnos objetos por ferrocarril, procuren destinarlos a la estación de Vergel, y remitir el talón resguardo al señor Administrador del Sanatorio, con las señas arriba expresadas.

Para facilitar el envío de limosnas, la Junta de Gobierno del Sanatorio tiene abierta cuenta corriente en el Banco de España, sucursal de Valencia, a nombre de «Colonia-Sanatorio de San Francisco de Borja, en donde podrán ingresar los fondos que hayan de enviarnos, y remitir los resguardos al Administrador, Sr. Mengual, Fontilles (Alicante).

Los que las envíen por giro postal, dirijanlas a la Administración de Correos de Pego, a nombre del Sr. Administrador del Sanatorio de Fontilles, provincia de Alicante.

### SUMARIO

La festividad de la Asunción.—El mes de Julio en Fontilles.—Notas clínicas.—Galería infantil.—Nuestros difuntos.—Recaudado por limosnas.—Crónica de la caridad.—Lo que falta en Fontilles.—Sección bibliográfica.—Para las personas de gusto.—Cuadro de honor.—Aviso importante.

**Suscripción: Un año, 5 pesetas**

Las suscripciones anteriores al año 1927, pueden pagarse a 3'50 pesetas

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

**FONTILLES (Prov. de Alicante)**

Con licencia de la autoridad eclesiástica

Imprenta San Francisco de Borja.—PEGO



# PARA LOS FABRICANTES DE ACEITE

## TENSOR AUTOMÁTICO SATORRE

Con mi tensor automático patentado con el núm. 99.009, podréis apretar vuestras magníficas prensas de HUSILLO (Fusell) sin la intervención del hombre. Gradúa la presión que se desea, avisa y deja de funcionar cuando dicha presión se alcanza. A cada barrada vuelve la tranca a su punto de partida. Aumenta la producción en un 30 %: Construyo herrajes para mover los rulos mecánicamente.

Para más detalles, dirigirse al constructor

**RAFAEL SATORRE - MURO (Alicante)**

## PASTILLAS NIELK

AFECCIONES DE LA GARGANTA

Anginas agudas y crónicas, bronquitis, ulceraciones bucales y faringeadas, etc., etc.

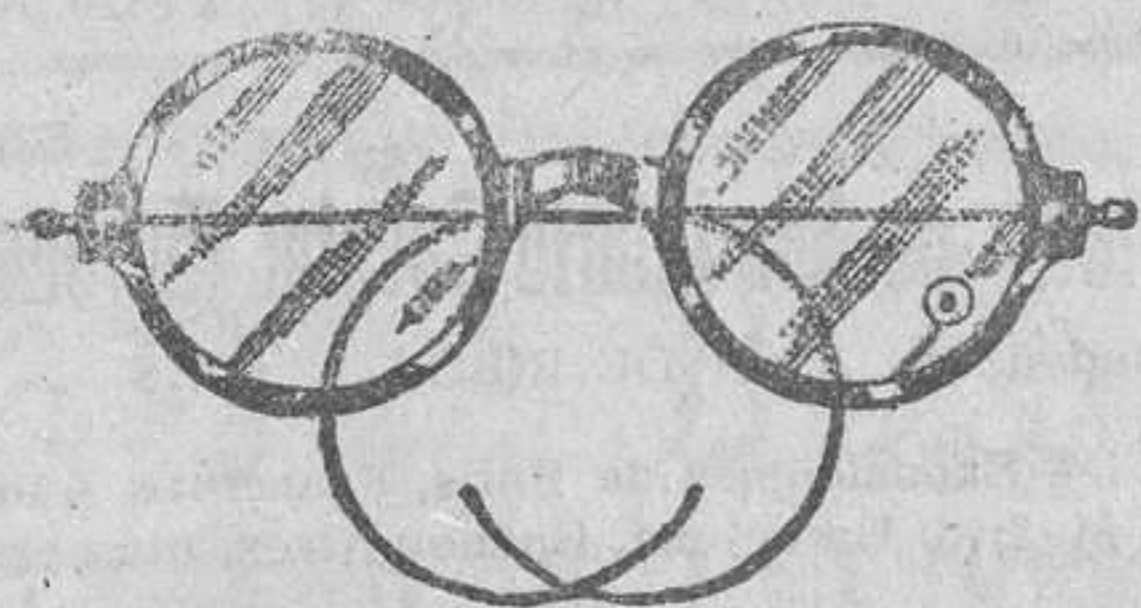
**PRECIO UNA PESETA CAJA**

En Valencia:

G. CONTRAT y C.<sup>a</sup> - Mercado, 72

## INTERESANTE

Desconfiad de los licores y aguardientes medicinales. Un estómago enfermo no debe beber nada que contenga alcohol, pero si queréis probar o tomar alguna copita de licores o anisadcs puros, buenos e inofensivos, dirigirse a la Destilería «La Española» de ENRIQUE MAYLIN, Camino el Grao, GANDIA (Valencia). Teléfono número 46.



## M. PANACH

OPTICO-ESPECIALISTA

Bajada de S. Francisco, 1

**VALENCIA**

+ Teléfono 12166

Construcción de anteojos y lentes para toda clase de vistas, por delicadas que sean

Sucursal de la Casa PANACH: Lauria, 14 - Teléfono 11072

Recomendamos esta casa a nuestros lectores

:::

Proveedor caritativo de Fontilles

## FABRICA DE ORNAMENTOS PARA IGLESIA

Fundada en 1820

## CASA GARIN

Esta Casa, como la más antigua de España, cuenta con una numerosa clientela debido a la bondad y economía de sus productos, como son: tejidos en seda, oro y plata; así como fabrica clases, anchos y dibujos especiales; bordados desde los más sencillos a los más ricos, garantizando su calidad.

Se restauran ornamentos antiguos - Pasamanería - Encajes - Tapicería - Imágenes y Metales

Remite catálogos, muestras y presupuestos

C de la Paz, 5

◆ **VALENCIA** ◆

Apartado 54



# Fábrica de Curtidos

Especialidad en suela y  
guarnimentera. - Curtición  
antigua. - Artículos para el  
: ramo de guarnicionería :

**LANAS LAVADAS PARA COLCHONERIA**

Casa Fundada en el Siglo XVI



## JOSE PIFARRE AGELET

Rambla de Fernando, 63  
Cardenal Remolíns, 18

Teléfono número 340  
Apartado Correos 10

**LERIDA**

# Nuestra Señora del Pilar

ALMACENES

de

## José Alfonso Moliner



Frutos Coloniales, Drogas,  
Abonos Químicos,  
Sulfato de Cobre Inglés,  
Harinas y Cereales,  
Extenso surtido de Ferretería  
en general

**DENIA**

## POMADA

## DE NTRA. SRA. DE LA LECHE

De venta en las



principales farmacias

Tratamiento eficaz de la mamitis o masmitis  
(tumores de los pechos, represas de leche, pelo  
de teta, etcétera)

Preparada por M. Pérez, farmacéutico  
**GANDIA (Valencia)**

## Aguas Minerales de San Hilario Sacalm (Gerona)

Propiedad de D. JOSE DE RIBOT OLIVAS

Premiadas en las Exposiciones de París, Francfort, Amsterdám, Niza, Madrid, Barcelona, Buenos Aires, etc., etc.

### AFECCIONES HEPATICAS

Litiasis hepática (cálculos biliares), infarto simple del hígado, catarro de las vías biliares

### AFECCIONES URINARIAS

Litiasis de todo género y en particular la úrica (mal de piedra), artrismo, gota, diabetes, etc.

PARA LOS PEDIDOS DE AGUA EN BOTELLAS:

Dr. ANDRÉU - Rambla de Cataluña, 66 - BARCELONA

ESTABLECIMIENTO OFICIAL (HOTEL MARTIN)

Capaz para 250 personas = Habitaciones con baño water, etc. = Agua corriente caliente y fría = Confort moderno  
Pensión desde 19 ptas. - Abierto de 1.º Julio a 15 Sebpre.

PARA INFORMES:

Mr. MARTIN, Rambla del Centro, 5, Tel. 14962, Barcelona



**LAS AGUAS MEDICINALES**  
**ANTIGUO BALNEARIO Y MANANTIALES "LA SALUD"**  
**Onteniente (Provincia de Valencia, España)**

Este famoso Balneario, tan acreditado por sus prodigiosas aguas, está abierto al público desde el 1.º de Mayo hasta el 31 de Octubre. El hotel está montado y servido a la altura y satisfacción de los más exigentes; aunque también hay un servicio especial para personas de modesta posición. Los enfermos de diabetes, hígado y estómago se curan siempre. Los que padezcan estas enfermedades pueden probarlo.

**SUSCRIPCION DE 1931 A LAS REVISTAS PUBLICADAS POR**  
**"El Mensajero del Corazón de Jesús". - Apartado 73.—BILBAO**

Los precios para América van entre paréntesis y para el extranjero entre claves

Suscripción sencilla	Suscripción global
Pesetas	Pesetas
(M) El Mensajero del Corazón de Jesús . . . . 7 (7'50) [10]	(A) Las tres primeras juntas. 17 (19) [24]
(V) De Broma y de Veras . 3 (3'50) [4]	(B) El Mensajero y El Siglo . 14 (15) [19]
(E) El Siglo de las Misiones. 8 (8'50) [11]	(C) El Siglo y De Broma. . 10 (11) [14]
(F) Jesús en Biotzaren Deya 3 (3'50) [4]	(D) El Mensajero y De Broma 9 (10) [13]
¡Hosanna! . . . . . 2 (2'50) [3]	(H) Las cuatro primeras juntas . . . . . 19 (20) [27]

NOTA. — La suscripción es pago adelantado, por un año, y desde Enero, de modo que al que se suscribe en otro mes, enviaremos los números ya publicados del año.

**Marino Blanes**

ALMACEN DE CURTIDOS

CARMEN, 39  
 TELEFONO 443



**ALCOY**

**R. CRUZ CONDE**

VINOS Y CONAC

Bodegas en **MONTILLA, MORILES y**

**CORDOBA**

FABRICA DE JABON

**A. GISBERT BARCELÓ**

**ALCOY**

Dientes blanquissimos con el

**PERBORATO SÓDICO**

**DR. CUESTA**

El dentífrico más racional, por los volúmenes de oxígeno que desprende. Reconocido por la clase médica y Profesores Dentistas, como uno de los antisépticos más activos, sin ser tóxico.

Farmacias y Droguerías

Por mayor: **HIJOS DE BERNARD CUESTA - Valencia**

**LA VIRGEN MILAGROSA**

(MARCA REGISTRADA)

FABRICA DE VELAS DE CERA

Clases Litúrgicas Garantizadas

**HIJOS de MONZO GIL HERMANOS**

**ALBAIDA (Valencia)**



